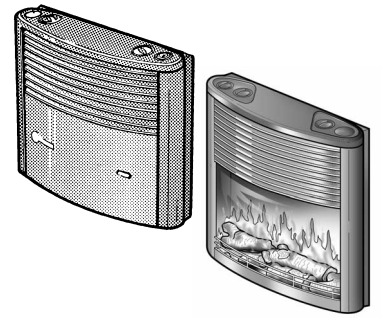




Trumatic  
S 3002 P  
S 3002  
S 5002



**PL Instrukcja obsługi**

Proszę przechowywać w pojeździe!

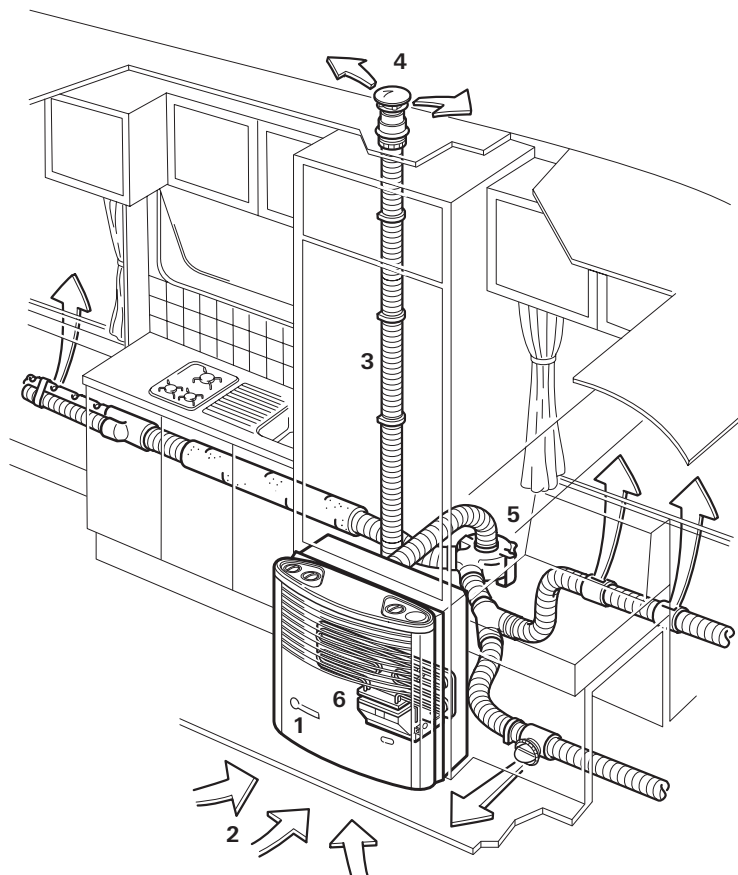
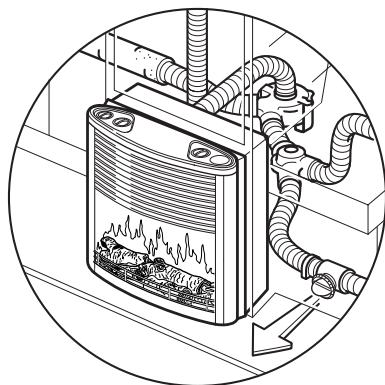
G · 30050-94800 · 08 · 04/2007 · Fo · ©

Truma Polska Sp. z o.o.  
ul. Kuczkowskiego 3/2U  
PL - 31-619 Kraków


Tel. (012) 641 02 41  
Fax (012) 641 91 33

- 1 Ogrzewanie Trumatic S zasilane gazem płynnym
- 2 Dopływ powietrza do spalania
- 3 Rura odprowadzająca spaliny z przedłużeniem
- 4 Komin odprowadzający spaliny
- 5 Dmuchawa Trumavent i pakiet komfortowy z Airmix (do rozprowadzania ciepłego powietrza) – na życzenie
- 6 Truma Ultraheat (elektryczne ogrzewanie dodatkowe 230 V) – na życzenie

## Osőna kominkowa (tylko Trumatic S 5002)



## Ważne wskazówki eksploatacyjne

 Ogrzewania Trumatic S 5002 nie wolno montować w samochodach kempingowych. Instalacja ogrzewania Trumatic S 3002 (P) w samochodach kempingowych jest dopuszczalna.

2. Zasysanie powietrza do spalania pod podłogą pojazdu musi być chronione przed zabrudzeniem i błotem pośniegowym. Dlatego nasadka zasysająca ogrzewania nie może znajdować się w obszarze narażonym na bryzgi spod kół, ewentualnie zamontować osłonę przeciwbryzgową.

3. Na zimę lub podczas długotrwałego kempingu zalecamy przykręcaną nasadkę SKV przedłużającą komin (nr art. 30690-00). Na czas jazdy należy ją zdejmować dla

uniknięcia zgubienia (niebezpieczeństwo wypadku).

W zimie przed uruchomieniem ogrzewania należy oczyścić komin ze śniegu.

Jeżeli na pojeździe kempingowym został zamontowany dodatkowy dach, komin odprowadzający spaliny koniecznie musi być przeprowadzony przez ten dach. Do tego celu należy użyć przepustu kominowego UEK (nr art. 30630-04)!


4. Jeżeli ogrzewanie wielokrotnie gaśnie w miejscach o dużej sile wiatru lub podczas eksploatacji w zimie zalecamy zastosowanie przedłużenia kominu AKV (nr art. 30010-20800). Na czas jazdy należy je zdejmować dla uniknięcia zgubienia (niebezpieczeństwo wypadku).

5. Wymiennik ciepła, rura odprowadzająca spaliny i wszystkie połączenia muszą być regularnie, a zawsze **po wyfuknięciach** (przerwach w zapłonie), kontrolowane przez specjalistę.

**Rura odprowadzająca gazy spalinowe musi:**

- być w sposób **szczerly i trwały** przyłączona do urządzenia grzewczego i do kominu,
- składać się z jednego **(nieprzedłużanego)** odcinka,
- być ułożona tak, by **nie zwęzać jej przekroju** i koniecznie **w górę na całej długości**,
- być wraz z przedłużeniem **zamontowana na trwałe przy pomocy kilku obejm**.

Na rurę spalinową nie wolno kłaść żadnych przedmiotów, bo mogłyby to spowodować uszkodzenia.

 **Pod żadnym pozorem nie wolno eksploatować ogrzewania z niewłaściwie zamontowaną lub uszkodzoną rurą spalinową wzgl. uszkodzonym wymiennikiem ciepła!**

6. **Pod żadnym pozorem nie wolno utrudniać wylotu ciepłego powietrza z instalacji ogrzewania.** Dlatego przed lub na urządzeniu grzewczym w żadnym razie nie wolno wieszać materiałów tekstylnych lub temu podobnych. Takie użycie niegodnie z przeznaczeniem mogłoby doprowadzić do uszkodzenia ogrzewania przez wywołane przy tym przegrzanie. W pobliżu ogrzewania nie umieszczać żadnych przedmiotów palnych! Należy przestrzegać tych zaleceń w interesie własnego bezpieczeństwa.



Ze względu na typ konstrukcji podczas pracy obudowa

ogrzewania staje się gorąca. Na użytkowniku ciąży obowiązek zachowania staranności wobec osób trzecich (w szczególności małych dzieci).

7. Dla ogrzewania podczas jazdy w silnikowych pojazdach kempingowych obowiązkowe jest, zgodnie z dyrektywą 2004/78/WE, zabezpieczające urządzenie odcinające.

Wymóg ten spełnia regulator ciśnienia gazu Truma SecuMotion.

**i** Jeżeli **nie jest zainstalowany**

regulator ciśnienia gazu Truma SecuMotion, butla z gazem podczas jazdy musi być zamknięta, a każdorazowo na szafce butli i w pobliżu elementu obsługi muszą być umieszczone **tabliczki informacyjne**.

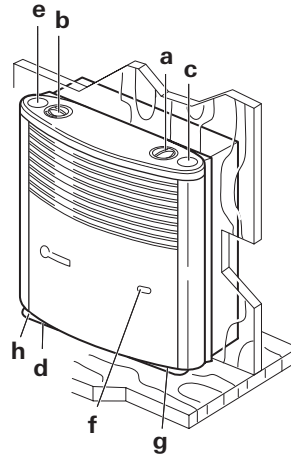
Również w przyczepach kempingowych ze względów bezpieczeństwa dla ogrzewania podczas jazdy zalecamy zastosowanie zabezpieczającego urządzenia odcinającego.

## Instrukcja obsługi

**Przed uruchomieniem koniecznie zapoznać się z „Instrukcją obsługi“ i „Ważnymi wskazówkami eksploatacyjnymi“!** Właściciel pojazdu jest odpowiedzialny za to, by obsługa urządzenia mogła być wykonywana prawidłowo.

Załączone do urządzenia żółte nalepki z informacjami ostrzegawczymi muszą być umieszczone przez monter lub właściciela pojazdu w miejscu dobrze widocznym dla każdego użytkownika w pojeździe (np. na drzwiach szafy z odzieżą). Brakujących nalepek można zażądać w firmie Truma.

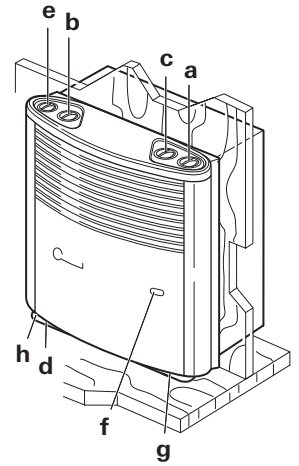
## Ogrzewanie Trumatic S 3002 (P)



- a = regulator (termostat)
- b = zaślepka  
lub  
wbudowany element obsługi dmuchawy Trumavent TEB/TEN
- c = zapalnik przyciskowy (model Trumatic S 3002)  
lub  
zaślepka (model Trumatic S 3002)
- d = automat zapłonowy z pojemnikiem baterii (model Trumatic S 3002)
- e = zdalny wskaźnik zapłonu (wyposażenie specjalne)
- f = wziernik do obserwacji płomienia
- g = czujnik termostatu
- h = tabliczka firmowa (zdjąć obudowę!)

W przypadku lewej zabudowy elementy są rozmieszczone z drugiej strony.

## Ogrzewanie Trumatic S 5002

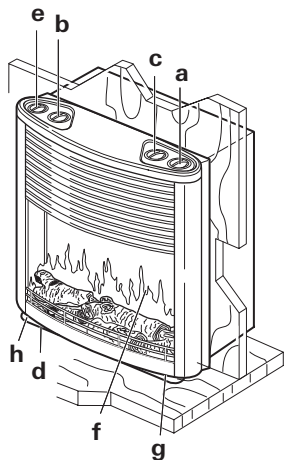


- a = regulator (termostat)
- b = zaślepka  
lub  
wbudowany element obsługi dmuchawy Trumavent TEB/TEN
- c = zaślepka  
lub  
wbudowany element obsługi drugiej dmuchawy Trumavent TEB/TEN
- d = automat zapłonowy z pojemnikiem baterii
- e = zdalny wskaźnik zapłonu (wyposażenie specjalne)
- f = wziernik do obserwacji płomienia
- g = czujnik termostatu
- h = tabliczka firmowa (zdjąć obudowę!)

W przypadku lewej zabudowy elementy są rozmieszczone z drugiej strony.

## Ogrzewanie Trumatic S 5002 i osłona kominkowa

Płomień kominka i ogrzewanie Trumatic S 5002 można uruchamiać łącznie lub niezależnie od siebie.

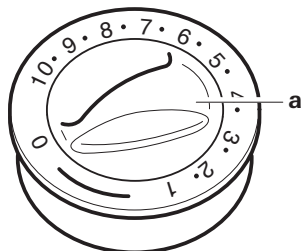


- a = regulator (termostat)
- b = zaślepka lub wbudowany element obsługi dmuchawy Trumavent TEB/TEN
- c = zaślepka lub wbudowany element obsługi drugiej dmuchawy Trumavent TEB/TEN
- d = automat zapłonowy z pojemnikiem baterii
- e = element obsługi płomienia kominka
- f = wziernik do obserwacji płomienia
- g = czujnik termostatu
- h = tabliczka firmowa (zdjąć obudowę!)

W przypadku lewej zabudowy elementy są rozmieszczone z drugiej strony.

## Uruchomienie przy pomocy zapalnika przyciskowego (tylko S 3002 P)

1. Otworzyć butlę gazową i zawór szybkozamykający na przewodzie doprowadzającym gaz.



2. Regulator (a) obrócić na pozycję termostatu 1 – 10 i wcisnąć do oporu. Równocześnie zapalnik przyciskowy naciskać szybko raz za razem tak długo, aż zapali się płomień.

3. Regulator przytrzymywać wciśnięty jeszcze przez czas do 10 sekund, aby zareagował bezpiecznik zapłonu.

4. Przez kolejne 10 sekund obserwować przez wziernik, czy płomień nie zostanie zgaszony przez powietrze znajdujące się w przewodzie (z powodu wymiany butli gazowej).

**⚠ W żadnym wypadku nie powtarzać włączania zapłonu przed upływem 2 minut, gdyż może dojść do niebezpiecznych wyfuknięć!** Dotyczy to także sytuacji, gdy zgaśnie ogrzewanie już pracujące i ponownie chcemy je zapalić.

Jeżeli przewód gazowy jest wypełniony powietrzem, może upłynąć do dwóch minut, zanim pojawi się gaz odpowiedni do spalania. W tym czasie należy regulator przytrzymywać w pozycji wciśniętej i naciskać zapalnik ustawicznie tak długo, aż zapali się płomień.

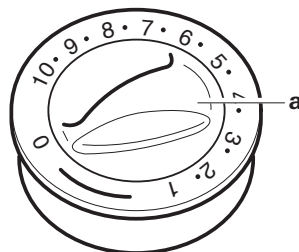
5. Aby zapewnić równomierne i szybkie rozprowadzanie ciepłego powietrza oraz **obniżenie temperatury na powierzchni urządzenia grzewczego**, zalecamy eksploatację ogrzewania z włączoną dmuchawą ciepłego powietrza Trumavent.

**i** Urządzenie grzewcze Trumatic S 3002 P (z zapalnikiem przyciskowym) jest tak skonstruowane, że możliwy jest późniejszy bezproblemowy montaż automatu zapłonowego ze zdalnym wskaźnikiem zapłonu (zestaw ZAS, nr art. 30040-65700).

## Uruchomienie automatem zapłonowym (S 3002/S 5002)

Przed pierwszym uruchomieniem należy upewnić się, że założona jest bateria (opis w punkcie „Wymiana baterii“!).

1. Otworzyć butlę gazową i zawór szybkozamykający na przewodzie doprowadzającym gaz.



2. Regulator (a) obrócić na pozycję termostatu 1 – 10 i wcisnąć do oporu. Zapłon następuje automatycznie (iskra zapłonu jest słyszalna), aż zapali się płomień.

Regulator przytrzymywać wciśnięty jeszcze przez czas do 10 sekund, aby zareagował bezpiecznik zapłonu.

**⚠ W razie zakłóceń odczekać co najmniej 2 minuty przed ponowną próbą zapłonu!**

Gdyby płomień ponownie zgasł, w czasie zamykania bezpiecznika zapłonu (ok. 30 sekund) ma miejsce natychmiastowy ponowny zapłon.

Jeżeli płomień nie zapali się, automat zapłonowy pracuje dalej do czasu, aż regulator (a) zostanie przestawiony na pozycję „0“.

Jeżeli przewód gazowy jest wypełniony powietrzem, może upłynąć do dwóch minut, zanim gaz będzie dostępny do spalania. W tym czasie należy regulator przytrzymywać w pozycji wciśniętej tak długo, aż zapali się płomień.

3. Aby zapewnić równomierne i szybkie rozprowadzanie ciepłego powietrza oraz **obniżenie temperatury na powierzchni urządzenia grzewczego**, zalecamy eksploatację ogrzewania z włączoną dmuchawą ciepłego powietrza Trumavent.

**i** Urządzenia grzewcze Trumatic S 3002 i S 5002 (z automatem zapłonowym) można łatwo wyposażyć w zdalny wskaźnik zapłonu (e – nr art. 30040-65400).

**i** Jeżeli z ogrzewaniem Trumatic S 5002 stosowana jest osłona kominkowa, zdalny wskaźnik zapłonu nie jest możliwy.

## Termostat pokojowy

Średnią temperaturę pokojową ok. 22°C **bez dmuchawy** osiągniemy przy ustawieniu termostatu na pozycji **3 – 5**, podczas pracy **z dmuchawą** zalecamy ustawienie termostatu na **4 – 8**.

Dokładne nastawienie termostatu należy określić indywidualnie w zależności od zapotrzebowania na ciepło i typu pojazdu.

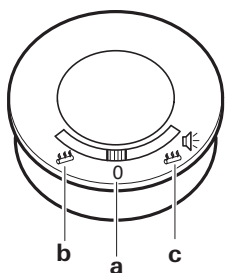
**i** Czujnik termostatu znajduje się u dołu ogrzewania. Należy pamiętać, że przepływ zimnego powietrza spowodowany przez nawiew lodówki, szpary w drzwiach itp. lub dywan o długim włosie mogą niekorzystnie wpływać na termostat. Takie źródła zakłóceń należy bezwzględnie usunąć, gdyż inaczej nie jest możliwe zapewnienie zadowalającej regulacji temperatury.

## Wyłączenie

Regulator ogrzewania ustawić na pozycji „0“ (tym samym równocześnie zostanie wyłączony automat zapłonowy).

Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas należy zamknąć zawór szybkozamykający na przewodzie doprowadzającym gaz oraz butlę gazową.

## Element obsługi płomienia kominka (tylko S 5002)



- a = „Wyłączony“  
(bez symulacji płomienia i efektów akustycznych)
- b = Symulacja płomienia bez akustyki
- c = Symulacja płomienia z akustyką  
(tylko symulacja płomienia w wariacie bez akustyki)

## Uruchomienie

Przełącznik elementu obsługi ustawić w pozycji (b) symulacja płomienia bez efektów akustycznych lub w pozycji (c) symulacja płomienia z efektami akustycznymi.

## Konserwacja

W razie zakłóceń w Niemczech zawsze należy zawiadomić centrum serwisowe firmy Truma. W innych krajach do dyspozycji są właściwi partnerzy serwisowi (zob. książka serwisowa Truma lub [www.truma.com](http://www.truma.com)).

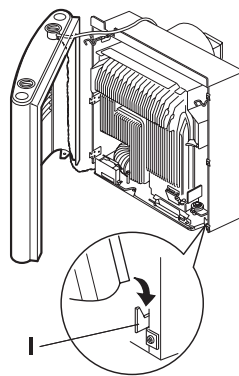


**Uwaga:** Mimo staranności w produkcji urządzenie grzewcze

może posiadać części o ostrych krawędziach, dlatego podczas prac konserwacyjnych i pielęgnacyjnych należy zawsze stosować rękawice ochronne!



Elektronika może zostać uszkodzona z powodu naładowania statycznego. Naprawy wolno wykonywać wyłącznie fachowcom!

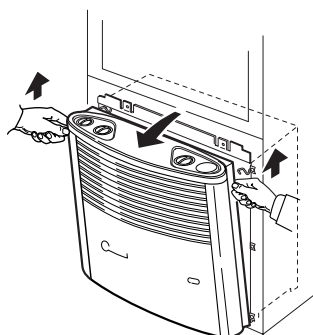


W celu montażu obudowę ustawić na dolnych zaciskach mocujących (I). Drażek obsługowy wprowadzić od dołu w tuleję uchwytu i obudowę zatrzasknąć od góry.

### Tylko S 3002 (P):

Pokrętko regulatora założyć od góry w taki sposób, żeby strzałka wskazywała na położenie „0“.

## Zdejmowanie obudowy ogrzewania



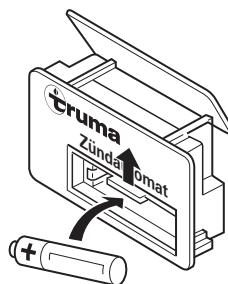
Obudowę od góry pociągnąć do przodu, sprężynki ustalające z boku wcisnąć w górę i przechylić obudowę do przodu. (W razie braku miejsca górę obudowy pociągnąć do przodu, następnie podnieść do góry, aż zostanie zwolniona, a potem obudowę zdjąć.)

Następnie obudowę postawić z boku tak, aby nie trzeba było odłączać ewentualnych kabli instalacyjnych (np. zapalnika piezoelektrycznego, dmuchawy ciepłego powietrza, kontrolki zapalnika lub kominka).

## Wymiana baterii w automacie zapłonowym

Jeżeli iskry zapłonu nie są słyszalne lub słychać je w odstępach przekraczających jedną sekundę (lub nie miga lampka kontrolna „e“ – wyposażenie specjalne), należy wymienić baterię.

Baterię wymieniać tylko przy wyłączonym ogrzewaniu. Przed rozpoczęciem każdego sezonu grzewczego założyć nową baterię! Zużyte baterie usuwać zgodnie z przepisami!



Zdjąć obudowę ogrzewania, zamknięcie pojemnika baterii przesunąć w górę i wymienić baterię. Pamiętać o właściwej pozycji plus/minus. Zamknąć pojemnik baterii.

Stosować wyłącznie baterie Mignon (LR 6, AA, AM 3) odporne na temperaturę (+ 70°C), zabezpieczone przed wyciekaniem (nr art. 30030-99200), inne baterie mogą spowodować zakłócenia w funkcjonowaniu!

**i** Przed oddaniem automatów zapłonowych na złom należy koniecznie wyjąć baterię i usunąć ją zgodnie z przepisami!

## Czyszczenie (tylko przy wyłączonym urządzeniu!)

Przynajmniej raz do roku przed rozpoczęciem sezonu grzewczego zaleca się usunięcie kurzu zbierającego się na wymienniku ciepła, płycie spodniej i na wirniku wentylatora dmuchawy ciepłego powietrza Trumavent. Wirnik wentylatora czyścić ostrożnie przy pomocy pędzla lub małej szczotki.

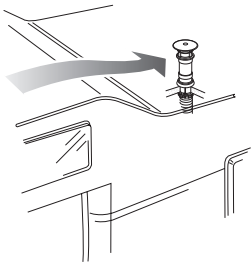
## Czyszczenie szyby przedniej (S 5002, osłona kominkowa)

Szybę przednią myć letnią wodą z dodatkiem neutralnego środka czyszczącego. Do tego celu można użyć miękkiej gąbki, wełnianej ściereczki lub irchy. Do usuwania plam nigdy nie używać ostrych przedmiotów lub rozpuszczalników.



## Wskazówki specjalne

**1. Przy pracy ogrzewania z kominem dachowym – w szczególności podczas jazdy – niezbędna jest nasadka kominowa T3** (nr art. 30700-03), która musi być zamontowana swobodnie w strumieniu powietrza. W razie potrzeby należy zamontować dodatkowo przedłużenie komina (nr art. 30010-20800). Należy je zabezpieczyć przy pomocy śruby.



Producent pojazdu kempingowego wzgl. osoba montująca ogrzewanie musi ustalić kombinację nasadki kominowej i ewentualnych przedłużeń dla poszczególnych stanów dostarczanych pojazdów poprzez jazdy próbne i ewentualnie uzgodnić je z firmą Truma. W zależności od typu pojazdu i od zabudowy na dachu może być konieczna nasadka kominowa T1 (nr art. 30700-01) lub T2 (nr art. 30700-02).

Nadbudowy dachowe oraz bagaż pakowany w otoczeniu komina odprowadzającego spaliny zakłócają działanie ogrzewania, w szczególności podczas jazdy. **Wskutek tego może dochodzić do cofania płomienia oraz uszkodzeń ogrzewania i pojazdu.** W takich wypadkach należy użyć dodatkowych przedłużeń komina tak, aby nasadka kominowa wystawała minimum 10 cm nad przedmiotami. Nieprzestrzeganie niniejszych wskazówek powoduje wygaśnięcie uprawnień z tytułu gwarancji za zaistniałe uszkodzenia ogrzewania i pojazdu.

2. Jeżeli podłoga pojazdu wyposażona jest w **konserwacyjną powłokę ochronną**, znajdująca się pod pojazdem nasadka zasysająca powietrze do spalania musi być okryta tak, aby mgła powstająca podczas opryskiwania nie doprowadziła do zakłóceń funkcjonowania instalacji grzewczej. Po zakończeniu prac konserwacyjnych okrycie ochronne ponownie usunąć.

3. W szczególnych przypadkach może dojść do **przenikania kurzu** itp. W takich przypadkach zalecamy zamontowanie zestawu uszczelniającego (S 3002 (P): nr art. 30030-89800, S 5002: nr art. 30050-32700).

## Ogólne informacje dotyczące bezpieczeństwa

W przypadku nieszczelności instalacji gazowej lub wystąpieniu zapachu gazu:

- zgasić wszystkie otwarte płomienie
- nie palić tytoniu
- wyłączyć urządzenia
- zakręcić butlę z gazem
- otworzyć okna i drzwi
- nie uruchamiać żadnych przełączników elektrycznych
- zlecić fachowcowi sprawdzenie całej instalacji!



Naprawy wolno wykonywać wyłącznie fachowcom!

Po każdym demontażu należy założyć nowy pierścień samouszczelniający!

1. Każda zmiana dokonana w urządzeniu (włącznie z odprowadzaniem spalin i kominem) lub zastosowanie części zamiennych i akcesoriów ważnych dla funkcjonowania, nie będących oryginalnymi częściami firmy Truma, jak też nieprzestrzeganie instrukcji montażu i obsługi prowadzi do wygaśnięcia gwarancji oraz wykluczenia roszczeń z tytułu odpowiedzialności. Ponadto wygasa świadectwo homologacyjne urządzenia i z tego powodu w niektórych krajach także dopuszczenie pojazdu do ruchu.

2. Ciśnienie robocze zasilania gazowego 30 mbar musi być zgodne z ciśnieniem roboczym urządzenia (zobacz tabliczkę firmową).

3. Instalacje zasilane gazem płynnym muszą spełniać wymogi przepisów technicznych i administracyjnych kraju użytkownika (np. EN 1949 dla pojazdów). Należy przestrzegać narodowych przepisów i regulacji (w Niemczech np. instrukcja robocza DVGW G 607).

**Kontrola instalacji gazowej** musi być powtarzana **co 2 lata** przez rzeczoznawcę instalacji gazu płynnego (DVFG, TÜV, DEKRA). Należy ją potwierdzić w zaświadczeniu kontrolnym zgodnie z arkuszem DVGW G 607.

**Odpowiedzialny za zlecenie kontroli jest właściciel pojazdu.**

4. Urządzeń zasilanych gazem płynnym nie wolno użytkować podczas tankowania paliwa, na parkingach wielokondygnacyjnych, w garażach i na promach.

5. Przy pierwszym uruchomieniu fabrycznie nowego urządzenia (wzgl. po dłuższym okresie przestoju) przez krótki czas może pojawiać się lekkie dymienie i zapach. Wskazane jest wówczas, by urządzenie od razu pracowało na najwyższym stopniu mocy i zatroszczenie się o dobre przewietrzenie pomieszczenia.

6. Nietypowy szum palnika lub podnoszenie się płomienia wskazuje na uszkodzenie regulatora i wymaga sprawdzenia regulatora.

7. Przedmiotów wrażliwych na ciepło (np. pojemniki z aerozolem) nie wolno umieszczać w pomieszczeniu, w którym zainstalowane jest ogrzewanie, ponieważ tutaj mogą wystąpić podwyższone temperatury.

8. Dla instalacji gazowej wolno stosować tylko przyrządy regulacji ciśnienia zgodne z EN 12864 (w pojazdach) o stałym ciśnieniu na wyjściu 30 mbar. Wskaźnik przepływu przyrządu regulacji ciśnienia musi odpowiadać co najmniej maksymalnemu zużyciu wszystkich urządzeń zamontowanych przez producenta instalacji.

Dla pojazdów zalecamy regulator ciśnienia gazu Truma SecuMotion, wzgl. dla instalacji gazowej z dwoma butlami zalecamy automatyczny zawór przełączający Truma DuoComfort.

Przy temperaturach około i poniżej 0°C regulator ciśnienia gazu lub zawór przełączający powinny być użytkowane wraz z instalacją odładzającą EisEx.

Wolno stosować tylko węże przyłączeniowe regulatorów odpowiednie dla kraju przeznaczenia, odpowiadające wymogom tego kraju. Należy kontrolować je regularnie ze względu na kruchość. Do eksploatacji w zimie powinny być stosowane tylko specjalne węże odporne na warunki zimowe.

Urządzenia regulacji ciśnienia i przewody giętkie muszą zostać wymienione na nowe najpóźniej po 10 latach od daty produkcji (w razie użytkowania komercyjnego, po 8 latach). Odpowiedzialny jest za to użytkownik.

### Dane techniczne

ustalone zgodnie z EN 624  
wzgl. warunkami  
kontrolnymi firmy Truma

#### Trumatic S 3002 (P), S 5002

##### Rodzaj gazu:

gaz płynny (propan/butan)

##### Ciśnienie robocze:

30 mbar

(zobacz tabliczkę firmową)

##### Znamionowa moc cieplna

S 3002 (P): 3400 W

S 5002: 5500 W

##### Zużycie gazu

S 3002 (P): 30 – 280 g/h

S 5002: 60 – 480 g/h

##### Napięcie robocze:

1,5 V

##### Pobór prądu:

50 mA (zapalanie)

0,01 mA (nadzorowanie)

##### Ciężar

S 3002 (P): 9,8 kg

(bez dmuchawy)

S 5002: 17,5 kg

(bez dmuchawy)

S 5002 z osłoną kominkową:

ok. 19,5 kg (bez dmuchawy)

##### Osłona kominkowa

##### Napięcie robocze:

12 V (DC/AC)

##### Pobór prądu

##### z akustyką:

0,65 A (DC) / 0,91 A (AC)

##### bez akustyki:

0,63 A (DC) / 0,90 A (AC)

##### Bezpiecznik:

1,25 AT – inercyjny –

##### Ciężar osłony:

ok. 5,2 kg

### Deklaracja zgodności:

Urządzenie Trumatic S zostało sprawdzone przez niemieckie stowarzyszenie techniczno-naukowe branży gazowej i wodnej DVGW i spełnia dyrektywę dla urządzeń gazowych (90/396/EWG) oraz współobowiązujące dyrektywy Wspólnoty Europejskiej. Numer identyfikacyjny produktu CE dla krajów UE  
**S 3002 (P): CE-0085AP0325**  
**S 5002: CE-0085AP0326.**

Ogrzewanie spełnia dyrektywę dla urządzeń grzewczych 2001/56/WE wraz z uzupełnieniami 2004/78/WE i 2006/119/WE oraz posiada numer identyfikacyjny zezwolenia dla typu konstrukcji S 3002 (P): e1 00 0140  
S 5002: e1 00 0141.

Ogrzewanie spełnia dyrektywę o tłumieniu zakłóceń radioelektrycznych wywoływanych przez silniki z zapłonem 72/245/EWG wraz z uzupełnieniami 2004/104/WE oraz 2005/83/WE i nosi numer homologacji typu: e1 03 2603.

Ogrzewanie spełnia dyrektywę o tolerancji elektromagnetycznej 89/336/EWG oraz dyrektywę o niskich napięciach 73/23/EWG.



Zmiany techniczne  
zastrzeżone!

# Deklaracja gwarancyjna producenta Truma

## 1. Przedmiot gwarancji

Producent udziela gwarancji na wady urządzenia, których przyczyną są wady materiału lub błędy produkcyjne. Ponadto obowiązują ustawowe uprawnienia gwarancyjne wobec sprzedawcy.

Roszczenia gwarancyjne nie istnieją

- na części podlegające zużyciu i przy naturalnym zużyciu,
- w razie zastosowania w urządzeniach części nie będących oryginalnymi częściami firmy Truma oraz przy zastosowaniu niewłaściwych regulatorów ciśnienia gazu,
- w razie nieprzestrzegania udostępnionej przez firmę Truma instrukcji zabudowy i obsługi,
- w razie niewłaściwego obchodzenia się,
- w razie zastosowania niewłaściwego, nie zleconego przez firmę Truma opakowania transportowego.

## 2. Zakres gwarancji

Gwarancja dotyczy wad w znaczeniu punktu 1, jakie wystąpią w ciągu 24 miesięcy od daty zawarcia umowy kupna między sprzedawcą i konsumentem. Producent usunie takie wady przez świadczenie uzupełniające, to znaczy według swego wyboru w formie naprawy gwarancyjnej lub dostawy zastępczej. Jeżeli producent wykona świadczenia z tytułu gwarancji, wówczas termin gwarancji dla naprawionych lub wymienionych części nie rozpoczyna się od nowa, lecz nadal obowiązuje dawny termin. Wykluczone są roszczenia dalej idące, w szczególności roszczenia odszkodowawcze kupującego lub osób trzecich. Przepisy ustawy o odpowiedzialności za produkt pozostają nienaruszone.

Koszty związane ze skorzystaniem z zakładowej obsługi serwisowej firmy Truma w celu usunięcia wady objętej gwarancją – w szczególności koszty transportu, przejazdu, pracy i materiałów – ponosi producent, o ile obsługa serwisowa będzie miała miejsce na terenie Niemiec. Działania obsługi serwisowej w innych krajach nie są objęte gwarancją.

Dodatkowe koszty z powodu utrudnionych warunków demontażu i zabudowy urządzenia (np. demontaż elementów mebli lub karoserii) nie mogą zostać uznane za świadczenie gwarancyjne.

## 3. Dochodzenie roszczeń z tytułu gwarancji

Adres producenta brzmi:  
Truma Gerätetechnik  
GmbH & Co. KG,  
Werner-von-Braun-Straße 12,  
85640 Putzbrunn.

W razie zakłóceń w Niemczech zawsze należy zawiadomić centrum serwisowe firmy Truma. W innych krajach do dyspozycji są właściwi partnerzy serwisowi (zob. książka serwisowa Truma lub [www.truma.com](http://www.truma.com)). Reklamacje należy bliżej określić. Ponadto należy przedłożyć prawidłowo wypełnioną kartę gwarancyjną lub podać numer fabryczny urządzenia i datę kupna.

Aby producent mógł sprawdzić, czy chodzi o przypadek objęty gwarancją, konsument na swoje ryzyko musi urządzenie przynieść lub przesłać do producenta. W przypadku uszkodzeń elementów grzejnych (wymienników ciepła) należy przysłać także regulator ciśnienia gazu.

W przypadku przesyłania do zakładu przesyłka powinna zostać wysłana jako fracht. W przypadku objętym gwarancją zakład bierze na siebie koszty transportu wzgl. koszty wysłania i odesłania. Jeżeli nie występuje przypadek objęty gwarancją, producent powiadamia klienta i podaje koszty naprawy nie przejmowane przez producenta; w tym przypadku koszty przesyłki obciążają klienta.